



Diplomatický servis

Diplomatický servis

Právní forma: příspěvková organizace
Ministerstva zahraničních věcí České republiky
Se sídlem: Václavské náměstí 816/49, 111 21 Praha 1
Zastoupený: **RNDr. Vladimír ZAVÁZAL, CSc.**,
ředitel Diplomatického servisu
Zřizovatel: Ministerstvo zahraničních věcí České republiky
IČO: 00000175
DIČ: CZ00000175
Bankovní spojení: xxx

(dále též „smluvní strana 1“)

a

Ukrajina - Velvyslanectví Ukrajiny

Se sídlem: Charlese de Gaulla 916/29, Praha 6
Zastoupené: **pan Vitalii USATYI**, chargé d'affaires a.i.

(dále též „smluvní strana 2“)

(současně „smluvní strana 1“ a „smluvní strana 2“ též „smluvní strany“)

V souvislosti se žádostí Velvyslanectví Ukrajiny v České republice, zaslané dopisem No.: 61313/22-012-7996 ze dne 24.1.2023, týkající se možnosti bezúplatného užívání níže uvedených dvou prostor v budově č.p. 915 v k.ú. Bubeneč, obec Praha s tím, aby tyto byly využívány jako středisko humanitární pomoci, se smluvní strany dohodly na uzavření:

Smlouvy o výpůjčce č. 66 689/1

a to v souladu s § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů a podle § 27 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZMS“).

Čl. I. Základní ustanovení

1. Česká republika je vlastníkem níže uvedených nemovitých věcí, se kterými je příslušná hospodařit smluvní strana 1 dle § 9 zákona ZMS.
2. Touto smlouvou o výpůjčce, dále jen „smlouva“, se za účelem potřeb smluvní strany 2 využití **jako středisko humanitární pomoci** smluvní strana 1 zavazuje přenechat smluvní straně 2 věc – předmět výpůjčky uvedený v Čl. II. k dočasnému užívání na dobu podle Čl. III. této smlouvy.

Čl. II. Předmět výpůjčky

1. Předmětem výpůjčky je místnost č. 1 o výměře 37,28 m² a místnost č. 4 o výměře 41,84 m² obě v přízemí budovy č.p. 915, která je součástí pozemku parcelní číslo 1367,

druh pozemku: zastavěná plocha a nádvoří, způsob ochrany: památkově chráněné území, o výměře 437 m², evidované v katastru nemovitostí na listu vlastnictví č. 21, pro katastrální území Bubeneč, obec Praha, v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, památkově chráněné území na adrese **Charlese de Gaulla 915/27, Praha 6.**

Přístup k předmětu výpůjčky je zajištěn přes pozemek parcelní číslo 1367, k. ú. Bubeneč, obec Praha, který je oplocen, vstup na pozemek je vstupní brankou a následně společným vstupním schodištěm a zádveřím.

(dále jen „předmět výpůjčky“)

2. Smluvní strana 1 prohlašuje, že výpůjčce v souladu s podmínkami této smlouvy nebrání žádná práva či nároky třetích osob.
3. Smluvní strana 1 tímto přenechává výše uvedený předmět výpůjčky do výlučného užívání smluvní straně 2. Smluvní strana 2 prohlašuje, že je seznámena se stavem předmětu výpůjčky.
4. Smluvní strany konstatují, že předmět výpůjčky uvedený v Čl. II. odst. 1. smlouvy byl smluvní straně 2 předán a je smluvní stranou 2 řádně užíván.

Čl. III. Doba výpůjčky

1. Smluvní strana 1 přenechává předmět výpůjčky smluvní straně 2 na dobu určitou, a to od **01. 01. 2023 do 31. 12. 2023.**
2. Užívá-li smluvní strana 2 předmět výpůjčky i po uplynutí doby výpůjčky a smluvní strana 1 ji nevyzve, aby předmět výpůjčky odevzdala, nedochází automaticky k prodloužení doby výpůjčky.
3. Při splnění zákonných podmínek uvedených v § 27 ZMS lze tuto smlouvu opětovně sjednat s toutéž smluvní stranou 2 za předpokladu, že smluvní strana 2, nejpozději 14 kalendářních dní před uplynutím doby výpůjčky, písemně požádá o prodloužení smluvní stranu 1.

Čl. IV. Náklady spojené s výpůjčkou

1. Touto smlouvou o výpůjčce smluvní strana 1 přenechává smluvní straně 2 předmět výpůjčky a zavazuje se jí umožnit její bezplatné dočasné užívání.
2. Náklady spojené s užíváním předmětu výpůjčky hradí smluvní strana 2 prostřednictvím nájemce ze Smlouvy o nájmu nemovité věci č. 66 169/7 ze dne 26.11.2018 a nájemce za vypůjčené věci je dále hradí Diplomatičkému servisu.

Čl. V. Práva a povinnosti smluvní strany 1

1. Smluvní strana 1 je povinna zajistit smluvní straně 2 plný a nerušený výkon práv spojených s užíváním předmětu výpůjčky a udržovat předmět výpůjčky ve stavu způsobilém k účelu stanovenému touto smlouvou. Smluvní strana 1 neponese odpovědnost za přerušení dodávky plnění, nad nimiž nemá smluvní strana 1 kontrolu.
2. Smluvní strana 1 má povinnost provádět ostatní údržbu předmětu výpůjčky, jeho nezbytné opravy a odstranit poškození nebo vadu (s výjimkou ujednání v Čl. VI. odst. 3. této smlouvy) bránící řádnému užívání předmětu výpůjčky, nebo jimiž je výkon práva smluvní strany 2 ohrožen. Smluvní strana 1 neodpovídá za vadu, o které v době uzavření této smlouvy smluvní strany věděly, a která nebrání užívání věci.
3. Smluvní strana 1 je oprávněna kdykoli po předchozím písemném oznámení provádět za přítomnosti smluvní strany 2 prohlídku předmětu výpůjčky tak, aby nenarušovala činnost smluvní strany 2. Smluvní strana 2 je povinna takovou prohlídku umožnit.
4. Smluvní strana 1 podle ustanovení § 70 odst. 2 zákona č. 218/2000 Sb., rozpočtová pravidla, ve znění pozdějších předpisů, může pojistit pouze majetek České republiky. Nepojišťuje

tedy a neodpovídá za majetek vnesený do předmětu výpůjčky smluvní stranou 2. Smluvní strana 1 prohlašuje, že předmět výpůjčky je pojištěn a zavazuje se tento stav po dobu výpůjčky dle této smlouvy neměnit.

Z uvedeného důvodu smluvní strana 1 doporučuje smluvní straně 2 pro ochranu osob a vneseného movitého majetku uzavřít na dobu smluvního vztahu odpovídající pojištění.

Čl. VI. Práva a povinnosti smluvní strany 2

1. Smluvní strana 2 se zavazuje, že bude předmět výpůjčky využívat výhradně pro své potřeby a uvedený předmět výpůjčky nebo jeho části nepřenechá k užívání jiné osobě bez předchozího písemného souhlasu smluvní strany 1. Smluvní strana 2 je i bez zvláštního ujednání povinna užívat předmět výpůjčky jako řádný hospodář k ujednanému účelu.
2. Smluvní strana 2 se zavazuje udržovat předmět výpůjčky v řádném stavu. Smluvní strana 2 je povinna písemně oznámit bez zbytečného odkladu smluvní straně 1 potřebu těch oprav na předmětu výpůjčky, které má nést smluvní strana 1 a umožnit jejich provedení, jinak odpovídá za škodu, která nesplněním této povinnosti vznikla.
3. Smluvní strana 2 se zavazuje předmět výpůjčky řádně udržovat ve stavu způsobilém k užívání a provádět na své náklady po dobu výpůjčky úklid, péči a běžnou údržbu předmětu výpůjčky, sestávající se z jeho udržování a čištění včetně zařízení a vybavení, které se provádějí obvykle při jeho delším užívání, zejména zajišťuje malování včetně opravy vnitřních omítek, a čištění podlah včetně podlahových krytin, obkladů stěn a vnitřní nátěry. Smluvní strana 2 se dále zavazuje zajišťovat na své náklady následující drobné opravy a výměny:
 - opravy jednotlivých vrchních částí podlah, opravy podlahových krytin a výměny prahů a lišt,
 - opravy jednotlivých částí vnitřních oken a dveří a jejich součástí a výměny zámků, kování, klik, rolet a žaluzií,
 - výměny zdrojů světla v osvětlovacích tělesech.
4. Smluvní strana 2 není oprávněna bez předchozího písemného souhlasu smluvní strany 1 a splnění případných dodatečných podmínek smluvní strany 1 a povolení příslušných správních orgánů provádět na předmětu výpůjčky stavební či jiné podstatné úpravy, a to ani na svůj náklad. V případě smluvní stranou 1 schválených investic vložených smluvní stranou 2 do předmětu výpůjčky nemá smluvní strana 2 vůči smluvní straně 1 žádných nároků, pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak.
5. Dále se smluvní strana 2 zavazuje, že umožní smluvní straně 1 kdykoli po předchozím písemném vyrozumění přístup do předmětu výpůjčky pro účely prohlídek, popř. údržby a opravy. Jedná se zejména o zajišťování všech revizí a kontrol stanovených právním řádem České republiky (požární ochrany, elektro, plyn, apod.). V případě jakékoliv havárie se smluvní strana 2 zavazuje k okamžitému zpřístupnění předmětu výpůjčky. Smluvní strana 2 je povinna snášet omezení v užívání předmětu výpůjčky v rozsahu nutném pro provedení oprav a udržování.
6. Smluvní strana 2 se zavazuje používat celý předmět výpůjčky tak, aby smluvní straně 1 nevznikla žádná škoda. Zejména je smluvní strana 2 povinna dodržovat veškerá bezpečnostní opatření a technické normy pro provoz předmětu výpůjčky. V případě porušení této povinnosti a vzniku škody je smluvní strana 2 povinna uvést předmět výpůjčky do původního stavu. Smluvní strana 2 se zavazuje odstranit na své vlastní náklady závady a poškození na předmětu výpůjčky, které sám způsobil, popř. osoby, které se s jeho souhlasem na předmětu výpůjčky zdržují. Neprovede-li smluvní strana 2 tuto povinnost, odstraní škodu na náklady smluvní strany 2 smluvní strana 1.
7. Smluvní strana 2 je povinna udržovat předmět výpůjčky a jeho bezprostřední okolí v čistotě a pořádku v souladu s platnými právními předpisy, zejména se zákonem o pozemních komunikacích, zákonem o státní památkové péči, zákonem o ochraně ovzduší, zákonem o odpadech, zákonem o ochraně přírody a krajiny, zákonem o požární ochraně a dodržovat veškeré ekologické a hygienické předpisy. Dále je smluvní strana 2 povinna užívat předmět výpůjčky jako řádný hospodář a pouze k ujednanému účelu (Čl. I. odst. 2.) vycházejícímu

z její povahy a stavebního určení tak, aby nedocházelo k jejímu poškození nebo opotřebení nad míru přiměřenou poměrům a okolnostem. Vypůjčené nemovité věci nesmí být využívány k výrobě, manipulaci a skladování výbušnin, prudce hořlavých materiálů, jedů, drog a dalším činnostem, které ohrožují nebo negativně působí na životní prostředí (zejména prašností, hlukem nebo exhalacemi).

8. Smluvní strana 2 nemá právo provozovat jinou činnost nebo změnit způsob či podmínky jejího výkonu, než jak to vyplývá z účelu výpůjčky.
9. Smluvní strana 2 má právo po předchozím písemném upozornění smluvní strany 1 odstranit v nezbytné míře závady bránící řádnému užívání předmětu výpůjčky a požadovat od smluvní strany 1 náhradu účelně vynaložených nákladů, pokud smluvní strana 1 tuto svou povinnost nesplní.

Čl. VII. Skončení výpůjčky

Smluvní vztah založený touto smlouvou končí:

1. *uplynutím* doby výpůjčky podle Čl. III. odst. 1. této smlouvy;
2. ke dni *ukončení diplomatické mise* smluvní strany 2 v České republice. Smluvní strana 2 je povinna tuto skutečnost o ukončení diplomatické mise v České republice neprodleně oznámit smluvní straně 1;
3. pokud přestanou být plněny podmínky ustanovení § 27 odst. 1 ZMS, a to s okamžitou účinností. Smluvní strana 1 je povinna tuto skutečnost neprodleně oznámit smluvní straně 2;
4. *dohodou*: kdykoli na základě písemné dohody obou smluvních stran;
5. *zánikem předmětu výpůjčky*:
 - a) zanikne-li předmět výpůjčky zcela, výpůjčka skončí dnem zániku;
 - b) zanikne-li předmět výpůjčky zčásti, je smluvní strana 2 oprávněna vypovědět výpůjčku bez výpovědní doby;
6. *výpovědí*:
 - a) ze strany smluvní strany 1 s výpovědní dobou
 - (1) poruší-li smluvní strana 2 hrubě svou povinnost vyplývající z výpůjčky;
 - (2) má-li být předmět výpůjčky vyklizen, protože je z důvodu veřejného zájmu potřebné s ním naložit tak, že ho nebude možné vůbec užívat;
 - (3) je-li tu jiný obdobně závažný důvod pro vypovězení výpůjčky;
 - (4) dá-li smluvní strana 2 předmět výpůjčky nebo jeho část do užívání třetí osobě;
 - (5) pokud smluvní strana 2 neplní řádně a včas své povinnosti dané touto smlouvou;
 - (6) podle § 27 odst. 2 ZMS;
 - b) ze strany smluvní strany 1 bez výpovědní doby
 - (1) provede-li smluvní strana 2 změnu předmětu výpůjčky bez souhlasu smluvní strany 1 a neuvede předmět výpůjčky do původního stavu, jakmile ho o to smluvní strana 1 požádá;
 - (2) užívá-li smluvní strana 2 předmět výpůjčky takovým způsobem, že se opotřebovává nad míru přiměřenou okolnostem nebo že hrozí zničení předmětu výpůjčky;
 - (3) porušuje-li smluvní strana 2 zvláště závažným způsobem své povinnosti, a tím způsobí smluvní straně 1 značnou újmu, poškozuje-li předmět výpůjčky závažným nebo nenapravitelným způsobem, způsobuje-li jinak závažné škody nebo obtíže smluvní straně 1 nebo užívá-li neoprávněně předmět výpůjčky jiným způsobem nebo k jinému účelu, než bylo ujednáno;
 - c) ze strany smluvní strany 2 s výpovědní dobou
změní-li se okolnosti, z nichž smluvní strany při vzniku závazku ze smlouvy o výpůjčce zřejmě vycházely, do té míry, že po smluvní straně 2 nelze rozumně požadovat, aby ve výpůjčce pokračoval;
 - d) ze strany smluvní strany 2 bez výpovědní doby

- (1) ztěžuje-li vada zásadním způsobem užívání, nebo znemožňuje-li zcela užívání předmětu výpůjčky;
- (2) jedná-li se o takovou opravu předmětu výpůjčky, že v době jejího provádění není možné předmět výpůjčky vůbec užívat;
- (3) stane-li se předmět výpůjčky nepoužitelný k ujednanému účelu, a to z důvodů, které nejsou na straně smluvní strany 2;
- (4) porušuje-li smluvní strana 1 zvláště závažným způsobem své povinnosti, a tím působí značnou újmu smluvní straně 2;
- (5) neodstraní-li smluvní strana 1 poškození nebo vadu ani v dodatečně lhůtě a poškození nebo vada byly způsobeny okolnostmi, za které smluvní strana 2 neodpovídá.

Výpovědní lhůta pro písm. a) a c) tohoto odstavce je tříměsíční a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po dni doručení výpovědi. Výpověď je účinná, je-li písemná a prokazatelně doručena druhé smluvní straně.

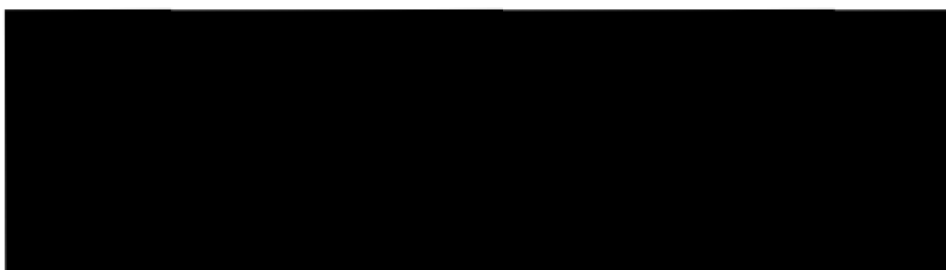
Výpověď bez výpovědní doby pro písm. b) a d) je účinná následující den po doručení, je-li písemná a doručena druhé smluvní straně. Smluvní strana 2 je povinna předat předmět výpůjčky do 3 dnů od doručení výpovědi.

Čl. VIII. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany se dohodly, že není-li v této smlouvě stanoveno jinak, řídí se práva a povinnosti smluvních stran zákonem č. 89/2012 Sb., ve znění pozdějších předpisů a ZMS. Tato smlouva a vztahy z ní vyplývající se ve všech ohledech řídí a bude vykládána v souladu s platným právním řádem České republiky a podléhá jurisdikci soudů České republiky.
2. Smluvní strany se dohodly, že jakékoli změny a doplňky této smlouvy jsou možné pouze písemnou formou, v podobě oboustranně uzavřených, vzestupně číslovaných dodatků smlouvy.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech v jazyce českém, přičemž smluvní strana 1 i smluvní strana 2 obdrží každá po jednom vyhotovení smlouvy.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., ve znění pozdějších předpisů. Pro účely uveřejnění v registru smluv smluvní strany navzájem prohlašují, že smlouva neobsahuje žádné obchodní tajemství.
5. Smluvní strany nepovažují skutečnosti uvedené v této smlouvě za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 zákona č. 89/2012 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a informace ve smlouvě neoznačují za důvěrné. Zavazují se však, že je nebudou zneužívat, ani je nepoužijí v rozporu s jejich účelem pro své potřeby.
6. Smluvní strany udělují souhlas ke zpřístupnění skutečností a informací v této smlouvě, zejména smyslu zákona č. 106/1999 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a jejich zveřejnění i ve smyslu a dle požadavků zákona č. 340/2015 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
7. Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s textem této smlouvy a že tato smlouva byla podepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy pod tuto smlouvu.

V Praze dne: 30.1.2023

V Praze dne: 30.1.2023



DIPLOMATIČESKÝ SERVIS
Václavské náměstí 49/816
111 21 Praha 1
IČ: 00000175

-08-